

Listen online
& get lyrics
in other
languages.

ionmittler.com/music/#vem
NL (Dutch)
Form: V V V
Moderate tempo, max. 112

Wie kan zonder wind zeilen

Vem kan segla förutan vind

Trad. 1909 Åland, Finland. SATB arr. & Dutch transl. 2018 Ion Mittler.

The musical score consists of six staves. The top two staves are for the piano, with the right hand playing chords and the left hand providing bass. The bottom four staves are for the vocal parts: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The vocal parts sing three-part harmonies. The score includes lyrics in Dutch and Swedish, with some words in both languages appearing in the same line. Chords are indicated above the piano staves, and measure numbers are marked on the left side of the vocal staves.

Piano Accompaniment Chords:

- Measures 1-5: V #Fm, A/E, #Fm+/D, #Fm/#C
- Measures 6-10: Bm, E2/#G, E7, A, #Am°, Bm
- Measures 11-15: E7/#G, E7, #Fm, D, Bm6, #C, #C7/B
- Measures 16-20: #Fm/A, #F/#A, Bm, E7/#G, #Fm
- Measures 21-25: D, #Fm/#C, Bm6, #C, #C7/B, #Fm

Lyrics (Dutch and Swedish):

Measures 1-5:

- 1. Wie kan zo-nder wind zei-len, wie
2. Ik kan zo-nder wind zei-len, ik
3. Ik kan van ha-v-en uit-va-ren, storm-

Measures 6-10:

- 1. zon-der spa-nen roei-en? Wie van
2. zon-der spa-nen roei-en. Maar van
3. ach-ti-ge zee-ën krui-sen. Maar van

Measures 11-15:

- 1. zij-n vriend kan schei-den zon-der te ver-gie-ten
2. mij-n vriend niet schei-den zon-der te ver-gie-ten
3. mij-n vriend niet schei-den zon-der te ver-gie-ten

Measures 16-20:

- 1. tra-nen, wie van zij-n vriend kan schei-
2. tra-nen, maar van mij-n vriend niet schei-
3. tra-nen, maar van mij-n vriend niet schei-

Measures 21-25:

- 1. den zon-der te ver-gie-ten tra-nen?
2. den zon-der te ver-gie-ten tra-nen.
3. den zon-der te ver-gie-ten tra-nen.

Vem kan segla förutan vind in het Nederlands.

SATB arrangement and Dutch translation: Copyright © 2018 Ion Mittler. All rights reserved. The copyright holder is not a member in ASCAP, Teosto, or other copyright fee collecting organizations. Non-commercial performance and copying of this sheet music is permitted, if no modifications are made into the file. For commercial use (where money is earned for notation, lyrics, audio recording or live performance), please contact ionmittler.com.

